



Kurznachrichten

Windpark-Diskussion: Verwaltungsspitze reagiert mit Schranke

Oberbürgermeisterin Christiane Blatt hat noch einmal deutlich gemacht, dass die Stadtverwaltung jegliche Unterstützung für das Windparkvorhaben in Bous ablehnt. „Hier sind wir an das sehr deutliche Votum des Stadtrates gebunden“, sagte die Rathauschefin. Grund für die Klarstellung war ein Vorfall Anfang letzter Woche, als zwei Lastwagen-Fahrer mit entsprechender Ladung offenbar versuchten, über die Derler Straße auf dem Völklinger Kreuzberg zur Baustelle im Wald zwischen den drei Kommunen Völklingen, Püttlingen und Bous zu bringen, wo der Windpark Bous mit insgesamt drei Windrädern realisiert werden soll. Courageierte Bürger hatten die Fahrer nach einer Genehmigung gefragt, die danach wieder abfuhr. Wie Oberbürgermeisterin Christiane Blatt erklärte, werde die Stadt Völklingen auch in Zukunft strikt die eindeutigen Vorgaben des Stadtrates befolgen. Hinsichtlich der versuchten Durchfahrt der beiden Lastwagen in der Verlängerung der Derler Straße hat die Stadtverwaltung umgehend reagiert. Christiane Blatt: „Wir haben am Ende des Waldweges in der Verlängerung der Derler Straße hinter dem Hundedressurplatz die dort vorhandene Schranke geschlossen. Und diese Schließung werden wir auch in der Folgezeit kontrollieren.“

Neue Öffnungszeiten der Grünschnittsammelstelle in Lauterbach

Ab dem 4. August gelten neue Öffnungszeiten für die Grünschnittsammelstelle in Lauterbach. Samstags, von 10 bis 12 Uhr kann Grünschnitt abgegeben werden. Die Annahmestelle befindet sich weiterhin in der Fliederstraße.

50-km-Marsch der Naturfreunde Forbach und Völklingen

Am Sonntag, 9. September findet der jährliche gemeinsame 50-km-Marsch der Naturfreunde Forbach und Völklingen statt. Start und Ziel ist in diesem Jahr das Naturfreundehaus in Völklingen. Im Anschluss an die Wanderung findet traditionell ein gemütliches Beisammensein statt, bei dem die Verwaltungsspitzen aus Forbach und Völklingen den Teilnehmerinnen und Teilnehmern ihre Urkunden überreichen werden. Interessierte Wanderer können sich bis zum 26. August bei Herrn Peter Comesse, Naturfreunde Völklingen, unter der Telefonnr.: 06898/28916, zum Marsch anmelden.

Impressum

Herausgeber:
Stadt Völklingen
Oberbürgermeisterin
Christiane Blatt
**Redaktion, Gestaltung
und Satz:**
Referat für Presse-
und Öffentlichkeitsarbeit
Stadt Völklingen
Rathausplatz
66333 Völklingen
Für unverlangt eingesandte
Artikel übernimmt die
Redaktion keine Haftung.

Innerhalb von drei Tagen haben die Verwaltungsspitzen von Völklingen und Forbach die jeweilige Partnerstadt besucht. Seit 54 Jahren verbindet die beiden Städte eine Jumelage, die auf vielfältige Art ge-

Jumelage zwischen Forbach und Völklingen besteht seit 54 Jahren

pflegt wird. Sowohl auf offizieller Ebene als auch auf der Ebene der Vereine gibt es zahlreiche Verbindungen zum Nachbarn jenseits der deutsch-französischen Grenze. Einen herzlichen Empfang bereitete die Partnerstadt Forbach der neuen Völklinger Verwaltungsspitze im Rahmen der Feierlichkei-



Der Forbacher Bürgermeister Laurent Kalinowski, Oberbürgermeisterin Christiane Blatt und Bürgermeister Christof Sellen (v.l.)
Foto: Ih

ten anlässlich des französischen Nationalfeiertages am 14. Juli. Dieser Tag wird überall in Frankreich mit einem großen Fest gefeiert. Zu Beginn der Veranstaltung in Forbach legten die Völklinger Oberbürgermeisterin Christiane Blatt und Bürgermeister Christof Sellen gemeinsam mit dem ersten Beigeordneten der Stadt Forbach Thierry Homberg, dem Deputy Christophe Arend und weiteren Vertretern der Partnerstadt Blumen am „Monument aux Morts“ nieder.

Im Anschluss fand neben einem Umzug zu Ehren des 200-jährigen Bestehens der Forbacher Feuerwehr der traditionelle Fackelzug durch die Innenstadt und am Abend das große Abschlussfeuerwerk über der Forbacher Mairie statt. Oberbürgermeisterin Christiane Blatt dankte der Stadt Forbach ganz herzlich für die Einladung zu den Festveranstaltungen und bedankte sich für die „wunderbare Gastfreundschaft, die den Völklinger Gästen zuteil wurde.“

Wenige Tage nach dem Besuch in Forbach konnte die neue Völklinger Verwaltungsspitze offiziell den Forbacher Bürgermeister Laurent Kalinowski im Völklinger Rathaus begrüßen. Gemeinsam mit Mitarbeitern aus den Verwaltungen beider Städte sowie Mitarbeitern der Communauté d'Agglomération de Forbach wurden Themen der Zusammenarbeit besprochen - auch im Hinblick auf das 55. Jubiläum der Partnerschaft im nächsten Jahr. Gastgeberin Christiane Blatt



Die Völklinger Oberbürgermeisterin Christiane Blatt und Bürgermeister Christof Sellen (vordere Reihe rechts) legten Blumen am „Monument aux Morts“ nieder.
Foto: stadt forbach

und ihr Forbacher Amtskollege betonten beide den Wunsch, die bestehenden Beziehungen zu intensivieren und neue Projekte umzusetzen. Die Städte Völklingen und Forbach arbeiten in vielerlei Hinsicht zusammen: Sehr gute Kontakte bestehen über die städtische

Volkshochschule, die zum Beispiel ein grenzübergreifendes Orgelfestival und den Künstleraustausch organisiert. Die Naturfreunde auf beiden Seiten organisieren auf Vereinebene den jährlichen 50-Kilometer-Marsch, der am 9. September wieder die Wanderer zusammenführen wird. Für große

Aufmerksamkeit und viel Beifall sorgt auch das sogenannte Konzert der Gymnasien, bei dem fast 200 Schülerinnen und Schüler in einem großartigen Musikprojekt kooperieren, das sowohl im Weltkulturerbe Völklinger Hütte als auch in Frankreich auf die Bühne gebracht wird.

Start der neuen Serie Carbon & Stahl

Die Stadt Völklingen und der Verein Kultur & Gitarre haben ein interessantes Programm für Interessierte der Gitarrenmusik zusammengestellt.

Die Serie beginnt am **27. September** mit dem **Duo Ulrich Herkenhoff und Konrad Huber**. Hier treffen sich Gitarre und Panflöte: Ulrich Herkenhoff gehört zu den weltweit gefragtesten Solisten der Panflöte. 1996 erhielt er den „Bayerischen Staatsförderpreis für junge Künstler“, und im Jahr 2000 verlieh ihm die Deutsche Phonoakademie für seine CD „Symphonic Cinema“ den begehrten „Echo Klassik-Preis“ als Instrumentalist des Jahres. Seither ist Herkenhoff auch auf filmmusikalischem Gebiet ein gefragter Solist. So wirkte er u.a. mit an der Oscar-prämierten Musik zu „Der Herr der Ringe - die Rückkehr des Königs“ (Komponist: Howard Shore), ebenso

an der Einspielung von Ennio Morricone Soundtrack zu „Fateless“ (Roman eines Schicksallosen). Mit dem Gitarristen Konrad Huber wird er ein Programm mit Werken von Telemann, Debussy, Riffero, Machado und Granados präsentieren. Weiter geht es am **8. November** mit dem **Paris Gadjo Club** und „**SWINGING THE CHORO**“.

Das Quartett aus Paris spielt Jazz-Manouche in der Tradition des „Hot Club de France“, der Musik von Django Reinhard, auf höchstem internationalem Niveau.

Das neueste Programm widmet sich der brasilianischen Choro-Musik. Die sowohl virtuosen, wie auch einfühlsamen Melodien aus Brasilien passen harmonisch perfekt zur Tonsprache des Manouche.

Am **24. Januar 2019** ist **Didier Sustrac** in Völklingen zu Besuch. Sein Herz schlägt im Bossa Nova Rhythmus. Seine Heimat ist die Provence. Seine zweite Heimat Brasilien. In Zeiten, als andere sich der Rockmusik zuwandten, entdeckte er Bossa Nova - vor Ort und Joao Gilberto, Chico Buarque, Baden Powell und all die anderen, die zu ihm, seinem selbst erlernten Gitarrenspiel, seiner sanften Stimme viel besser passten. Der Weltenbummler Sustrac schreibt auch Romane und viel für seine Kinder (Bücher, Kinderlieder). Mit seinen Chansons entführt er verlässlich weit weg in ein Fantasiereich voller Sonne, Poesie, Melancholie oder Lebensfreude, je



Paris Gadjo Club

Fotos: Veranstalter

nachdem. Weiter geht es am **21. Februar 2019** mit **Julia Lange und Crossover Gitarre**. Die 19-jährige Gitarrenvirtuosin Julia Lange aus Babenhausen/Langstadt kann auf zahlreiche Preise nationaler, sowie internationaler Wettbewerbe zurückblicken. Sehr früh klassisch ausgebildet findet sie heute besonders Gefallen am Fingerstyle auf Steelstring-Gitarre. Ihre einzigartigen Arrangements für akustische Gitarre, bei denen sie moderne, perkussive Elemente des Fingerstyle mit klassischen Techniken vereint, haben Millionen Menschen auf YouTube begeistert. Am **28. März 2019** ist das **Duo M - Martin Müller & Antonio Malinconico** - zu Gast.

M Duo M - ein Gitarrenduo, das durch seine Raffinesse und Virtuosität, seine Einflüsse von Jazz, Bossa, Tango und vielem mehr, einen einzigartigen Stil repräsentiert. Gitarrenmusik, kompositorisch auf einem hohen Level, mit einem beeindruckenden Klangspektrum, mit der Vielfalt, die nur zwei Gitarristen, die sich auf einem exzellenten Spielniveau bewegen, erreichen können. Ein filigranes Duo, mit Spielfreude vibrierendem Rhythmus und spontanen Improvisationen. Zum Abschluss wird am **9. Mai 2019** **Duo Armani** mit ihrem Programm „PANNONICA“ im Festsaal des Alten Rathauses spielen. Katrin Armani (Gesang) und Marcus Armani (Gitarre) erzählen von einer außergewöhnlichen Liebesge-

sichte, Episoden aus dem Leben Pannonicas. Ein Infolyer kann angefordert werden bei: Stadt Völklingen, Fachdienst Kultur, Altes Rathaus, 66333 Völklingen, Tel.: 06898/13-2597, E-Mail: vhs@voelklingen.de. Der Eintritt beträgt 15 jeweils 15 Euro, ein Abo für sechs Konzerte kostet 75 Euro. Kartenreservierungen sind unter Tel.: 06898/13-2597 möglich.



Duo Ulrich Herkenhoff (re) und Konrad Huber (li)



Julia Lange

VÖLKLINGER STADTNACHRICHTEN

Neues aus dem Rathaus

Bitte melden Sie uns öffentliche Veranstaltungenstermine für den Internet-Veranstaltungskalender unter <http://veranstaltungen.voelklingen.de>

Veranstaltungen Völklingen

GESUNDHEIT

Do., 16. August, 15.00 Uhr
Blutspende
Hermann-Neuberger-Halle
Innenstadt

THEATER

Fr., 17. und Sa., 18. August
19.30 Uhr
Frieda
Titania präsentiert
Theater, Alter Bahnhof
Rathausstraße

Sa., 25. August 19.30 Uhr
Offline Banking
Titania präsentiert
Theater, Alter Bahnhof
Rathausstraße

KIRMES

ab Fr., 31. August
Kirmes in Lauterbach
Glashüttenplatz, Lauterbach

AUTOKINO

Do., 30. Aug. bis So., 2. Sept.
Kino
Großer Platz am
Weltkulturerbe Völklinger Hütte

SPORT

Sa., 19. und 25. August
Reitturniere
Reitanlage
Saarlouiser Weg 31
Völklingen

MARKT

So., 29. Juli
Floh- und Trödelmarkt
Gelände Globus Baumarkt
Völklingen

Eintrittskarten sind erhältlich bei allen bekannten Vorverkaufsstellen und der Tourist-Information (Neuer Bahnhof, Rathausstr. 55)
Infos und Tickets auch unter www.voelklinger-kulturmeile.de

KINDERKULTUR

Mi., 1. August, 15 Uhr
Klammauk untern Schirm
Eddi Zauberfinger
Adolph-Kolping-Platz,
Innenstadt

FESTE

So., 5. August
Weierfest
Gelände ASV Wehrden am
Eberbachweiher

So., 12. August, 11 Uhr
Sommerfest
Tierschutzverein Völklingen
Kreuzberghaus Völklingen

Sa., 18. August
Brunnenfest
Paulinus-Platz, Lauterbach

Fr., 24. August
Bürgerfest Heidstock
Festplatz Haldenweg, Heidstock

CITY-OPEN-AIRS

Pfarrgarten / City Promenade
Völklingen Innenstadt
immer 19.30 Uhr

Do., 2. August
Tonsport

Do., 9. August
The Alligators

Do., 16. August
Compliment for Soul

Do., 23. August
Cräm Fresch

Do., 30. August
Elliot

VHS Völklingen

Fr., 17. August, 18.30 Uhr
Informationsveranstaltung
Sportbootführerschein
Fr., 17. August 19.30 Uhr
Informationsveranstaltung
Wiedereinsteigerseminar

„Leinen los
und volle Kraft voraus“

Die Volkshochschule Völklingen bietet zum wiederholten Male interessante Kurse für Freizeitkapitäne in Zusammenarbeit mit der Bootsfahrschule Poseidon an. Neueinsteiger können zwischen dem Sportbootführerschein „See“ (...fürs Meer) und „Binnen“ wählen, bei letzterem in den Varianten Motorboot und/oder Segeln. Die Lehrgänge setzen sich jeweils aus einem Theorie- und einem Praxisteil zusammen.

Die neuen Seminare beginnen mit einem kostenfreien und unverbindlichen Informationsabend in den Räumen der VHS Völklingen, Lernzentrum Luisenthal (ehemalige Grundschule, Neue Straße 14):
Freitag, 17. August, 18.30 Uhr.
Für Wassersportler mit Bootsführerschein, die sich etwas aus der Übung fühlen, wird zudem ein spezielles Wiedereinsteiger-Seminar angeboten, dessen Schwerpunkte individuell auf den jeweiligen Teilnehmer zugeschnitten sind (Praxis-Training, Schleusenfahrt, Seemannsknoten). Die Info-Veranstaltung für diese Zielgruppe findet am gleichen Tag/Ort statt, jedoch erst um **19.30 Uhr.**
Infos unter Telefon: 06898 13-2597 und unter www.bootsfahrschule-poseidon.de

TIPP



Do., 2. August, 19.30 Uhr
Tonsport

präsentiert von der VHS Völklingen
Soul, Rock, Reggae und Pop. Das Team ist klein aber fein: Pianist Kai Werth und Gitarrist Kai Sonnhalter bilden ein gesangsstarkes Front-Duo, das von Alex Merzkirch am Bass und von Daniel Schild an den Drums getragen wird. TONSPORT war schon oft als Supportband von PUR unterwegs und Bundeskanzlerin Angela Merkel lud TONSPORT im Frühjahr 2014 zu einem Konzert ins Konrad-Adenauer-Haus ein – und ließ es sich nicht nehmen, die Band persönlich anzumoderieren.



Völklingen lebt gesund

Mi., 1. August
9.30 - 10.15 Uhr

Faszien-Pilates
Sportart Fitnesscenter
Stadionstr. 65
Verantwortlich: Patrick Heisel
Telefon: 06898/295060

Mi., 1. August
15.00 - 17.00 Uhr

Wanderung ab Kreuzberghaus
Treff: Kreuzberghaus
Verantwortlich: Saarwaldverein
OV Völklingen, Bernd Reichert
Telefon: 06898/8668

Do., 2. August
10.00 - 11.00 Uhr

Morningpower / Rückenfit
Hans-Netzer-Halle, Gatterstr. 15-17
Verantwortlich: TV Völklingen von
1878 e. V., Jürgen Ehlen
Telefon: 06898/22667

Do., 2. August
18.00 - 19.00 Uhr

LC – Laufftreff
Hermann-Neuberger-Stadion
Verantwortlich: Jörg Noak
Telefon: 06898/16628

Fr., 3. August, 18.30 - 20.00 Uhr

Zirkusschule "Heck-Meck"
Für Kinder und Jugendliche
Hans-Netzer-Halle, Gatterstr. 15-17
Verantwortlich: TV Völklingen von
1878 e. V., Jürgen Ehlen
Telefon: 06898/22667

So., 5. August
9.00 - 16.00 Uhr

Wanderung durchs Fischbachtal
entlang des Fischbachs
Treff: Ecke Stadion-/Hohenzoller-
lernstraße, Verantwortlich: Saar-
waldverein OV Völklingen, Bernd
Reichert, Telefon: 06898/8668

So., 5. August
10.00 - 12.00 Uhr

Boule-Spiel
Ort: Tennis-Club Ludweiler
Zum Warndtstadion
Verantwortlich: Tennis-Club Lud-
weiler, Telefon: 06898/439540

Di., 7. August
17.45 - 19.15 Uhr

Nordic-Walking
Treff: Hermann-Neuberger-Stadion
Verantwortlich: Jörg Noak
Telefon: 06898/16628

Do., 9. August
16.00 - 18.00 Uhr

Arbeitskreis Demenzinitiative
Altenheim St. Josef, Nordring 4
Verantwortlich: AWO Landesver-
band Saarland e. V.
Telefon: 0681/58605-218

Amtliche Bekanntmachungen

Bekanntmachung

Es findet eine **Sitzung des Einstellungsausschusses** am Dienstag den **07.08.2018 um 16:00 Uhr**, Ort: Neues Rathaus, Rathausplatz, 66333 Völklingen, Saal 1 statt.

Tagesordnung:

Nichtöffentlicher Teil

- 1 Eröffnung der Sitzung und Feststellung der Tagesordnung
- 2 + 3 Personalangelegenheiten
- 4 Mitteilungen und Anfragen

Oberbürgermeisterin Christiane Blatt

Bekanntmachung

Es findet eine **Sitzung des Hauptausschusses** am Dienstag den **07.08.2018 um 17:00 Uhr**, Ort: Neues Rathaus, Rathausplatz, 66333 Völklingen, Saal 2 statt.

Tagesordnung:

Nichtöffentlicher Teil

- 1 Eröffnung der nichtöffentlichen Sitzung und Feststellung der Tagesordnung
- 2 bis 5 Personalangelegenheiten
- 6 Änderung der Einteilung der Wahlbereiche
- 7 Zwischenbericht des Sondervermögens "Abwasserbeseitigung" zum 30.06.2018 gem. § 18 EigVO
- 8 Änderung des Wirtschaftplanes 2018 des Sondervermögens "Abwasserbeseitigung" - Beitrittsbeschluss -
- 9 Änderung der Gesellschaftsverträge der städtischen Gesellschaften
- 10 Abschluss eines Beratungsvertrages
- 11 Mitteilungen und Anfragen

Oberbürgermeisterin Christiane Blatt

Bekanntmachung

Es findet eine Sitzung des **Ausschusses für Kinder, Jugend und Soziales** am Mittwoch den **08.08.2018 um 17:00 Uhr**, Ort: Neues Rathaus, Rathausplatz, 66333 Völklingen, Großer Saal statt.

Tagesordnung:

Öffentlicher Teil

- 1 Eröffnung der öffentlichen Sitzung und Feststellung der Tagesordnung
- 2 Servicestelle Kinderbetreuung und Kindertagespflege
- 3 Mitteilungen und Anfragen

Nichtöffentlicher Teil

- 1 Eröffnung der nichtöffentlichen Sitzung und Feststellung der Tagesordnung
- 2 Gemeinwesenarbeit (GWA) und Kinderhaus Völklingen Innenstadt, Nebenabrede
- 3 Offene, mobile Kinder- und Jugendarbeit im Caritas Gemeinwesenprojekt Wehrden
- 4 Nachsorgebetreuung Asylsuchende
- 5 Erweiterung der Regenbogenschule Wehrden
- 6 Änderung der Sitzungsniederschrift des Ausschusses für Kinder, Jugend und Soziales (KJS) vom 21.02.2018
- 7 Mitteilungen und Anfragen

Oberbürgermeisterin Christiane Blatt

Bekanntmachung

Es findet eine **Sitzung des Ortsrates des Gemeindebezirkes Völklingen** am Mittwoch den **08.08.2018 um 17:00 Uhr**, Ort: Neues Rathaus, Rathausplatz, 66333 Völklingen, Saal 2 statt.

Tagesordnung:

Öffentlicher Teil

- 1 Eröffnung der öffentlichen Sitzung und Feststellung der Tagesordnung
- 2 Bebauungsplan V/22 "Gewerbegebiet ehemaliges Acetylenwerk" in Völklingen-Luisenthal hier: 1. Zustimmung zur Stellungnahme über die Anregungen der Behörden und Träger öffentlicher Belange gemäß § 1

Bekanntmachung

- Abs. 7 BauGB 2. Satzungsbeschluss gemäß § 10 Abs. 1 BauGB
- 3 Bebauungsplan II/101 "Gewerbegebiet östlich der Karolingerstraße" in Völklingen - hier: Beschluss zur Einreichung eines Zielabweichungsverfahrens
 - 4 Nutzungsänderung von vormalig als Lager genutzten Betriebsräumen eines ehemaligen Dachdeckerbetriebes in ein Café sowie einen Friseursalon
 - 5 Genehmigung der Niederschrift vom 09.05.2018
 - 6 Genehmigung der Niederschrift der Sitzung vom 14.06.2018
 - 7 Mitteilungen und Anfragen

Nichtöffentlicher Teil

- 1 Eröffnung der nichtöffentlichen Sitzung und Feststellung der Tagesordnung
- 2 Genehmigung der Niederschrift der Sitzung vom 09.05.2018
- 3 Mitteilungen und Anfragen

I. V. Uwe Steffen
(Stellv. Ortsvorsteher)

Bekanntmachung

Es findet eine **Sitzung des Bauausschusses** am Donnerstag den **09.08.2018 um 17:00 Uhr**, Ort: Neues Rathaus, Rathausplatz, 66333 Völklingen, Saal 1 statt.

Tagesordnung:

Nichtöffentlicher Teil

- 1 Eröffnung der nichtöffentlichen Sitzung und Feststellung der Tagesordnung
- 2 Kanalerneuerung- und Sanierung sowie Gehwegsanierung der "Lorenzstraße" in VK-Wehrden
- 3 Mitteilungen und Anfragen

Oberbürgermeisterin Christiane Blatt

